



Mosaikki ry julkaisee Mosaikki-Express-tiedotetta, jossa kerrotaan Jyväskylän ajankohtaisista tapahtumista. Tiedote julkaistaan suomeksi ja venäjäksi, ja sen voi lukea ja tulostaa myös internetistä osoitteesta www.mosaikki.info>Mosaikki-Express. Ilmoituksia seuraavaan Expressiin voi lähettää osoitteeseen mosaikki@mosaikki.info **10.7.2014** mennessä.



Общество Mosaikki ry издаёт информационный бюллетень «Мозаика-экспресс», который рассказывает об актуальных событиях в городе Ювяскюля. Бюллетень издаётся на финском и русском языках, его можно прочесть и распечатать также через Интернет по адресу: www.mosaikki.info> Мозаика-экспресс. Объявления в следующий номер можно посылать по адресу: mosaikki@mosaikki.info до **10.7.2014**.

Haussa olevaa työvoimakoulutusta Обучение в рамках подготовки трудовых ресурсов

Lisätietoja kursseista saa Työ- ja elinkeinotoimiston koulutus- ja ammattitietopalvelusta, puh. **010 19 4326**, www.mol.fi sekä oppilaitoksista. Kurseille voi hakea myös sähköisesti www.mol.fi/koulutukset > Hakusana-kohtaan kurssin nimi.

Информацию о курсах можно получить в Службе занятости и экономического развития, в информационной службе по вопросам обучения, тел. **010 19 4326**, www.mol.fi, и в учебных заведениях. Заявление на курсы можно подавать в электронном виде: www.mol.fi/koulutukset >. В качестве ключевого слова (hakusana) указать название курса.

Jyväskylän aikuisopisto / Училище для взрослых г. Ювяскюля www.jao.fi

► **Tekniikan alan perusteet nuorille** (nro 653270)
Koulutus alkaa **4.8.2014**, haku päättyy **13.7.2014**
Kohderyhmänä alle 30-vuotiaat työttömät ja työttömyysuhanalaiset henkilöt, joita kiinnostaa tekniikan työtehtävät ja koulutusmahdollisuudet.
Lisätietoja: Leena Kela, puh. **040 341 6356**,
leena.kela@jao.fi

► **Основы в области техники для молодёжи**
(№ 653270)
Начало обучения **4.8.2014**, приём заявлений до **13.7.2014**
Целевая группа – безработные или находящиеся под угрозой безработицы молодые люди до 30 лет, которых интересует работа и возможности получения образования в области техники. Доп. информация: Леена Кела, тел. **040 341 6356**,
leena.kela@jao.fi

► **Keittiöalan perusteet** (nro 654778)
Koulutus alkaa **4.8.2014**, haku päättyy **13.7.2014**
Kohderyhmänä ovat keittiöalalle soveltuvat työttömät ja työttömyysuhanalaiset työntekijät, joilla on alan työkokemusta tai kiinnostusta työskennellä alalla ja maahanmuuttajilla lisäksi riittävä suomen kielen taito.
Lisätietoja: Petra Leppäharju-Lipitsä,
puh. **040 341 6364**, petra.leppaharju-lipitsa@jao.fi

► **Основы для работы в сфере общественного питания** (№ 654778)
Начало обучения **4.8.2014**, приём заявлений до **13.7.2014**
Целевая группа – безработные или находящиеся под угрозой безработицы лица, пригодные к работе в сфере общественного питания, имеющие опыт работы или заинтересованные в работе в данной отрасли. От иммигрантов дополнительно требуется достаточное знание финского языка. Доп. информация: Петра Леппяхарью-Липитса, тел. **040 341 6364**,
petra.leppaharju-lipitsa@jao.fi

► **Hoiva-alan perusteet** (nro 654951)
Koulutus alkaa **8.9.2014**, haku päättyy **1.8.2014**
Kohderyhmänä ovat työttömät ja työttömyysuhanalaiset, alalle soveltuvat, hoiva-alasta kiinnostuneet ja hoiva-alan koulutukseen hakeutuvat henkilöt, myös ammatinvaihtajat.
Lisätietoja: Marjo Mäenpää-Lakka puh. **040 341 5081**,
marjo.maenpaa-lakka@jao.fi

► **Основы в сфере попечительства и ухода** (№ 654951)
Начало обучения **8.9.2014**, приём заявлений до **1.8.2014**
Целевая группа – безработные или находящиеся под угрозой безработицы лица, подходящие для этой работы, интересующиеся работой и обучением в области попечительства и ухода, а также те, кто меняет профессию.
Доп. информация: Марьо Мяенпяя-Лакка, тел. **040 341 5081**,
marjo.maenpaa-lakka@jao.fi

► **Kiinteistöpalvelujen pt valmistava koulutus, toimitilahuoltaja** (nro 654783)

Koulutus alkaa **18.8.2014**, haku päättyy **14.7.2014**

Kohderymänä ovat työttömät tai työttömyysuhan alaiset, alasta kiinnostuneet, 20 v. täyttäneet, oppivelvollisuudet suorittaneet ja hyvän terveyden omaavat työnhakijat, jotka ovat kiinnostuneita kiinteistöpalvelu- ja puhtausalasta tai jotka työskentelevät jo alan töissä ja haluavat perehtyä erilaisten kohteiden puhtaanapitoon. Maahanmuuttajilta edellytetään riittävää (B1-tason) suomen kielen taitoa. Lisätietoja: Eija Nieminen, puh. **040 341 6364**, eija.nieminen@jao.fi

► **Metallin perusteet** (nro 654027)

Koulutus alkaa **1.9.2014**, haku päättyy **4.8.2014**

Koulutuksen tavoitteena on perehdyttää opiskelija metalliteollisuuden ammatteihin ja tutustuttaa Jyväskylän aikuisopiston kone- ja metallialan koulutustarjontaan. Lisätietoja: Esa Mäkelä, puh. **040 341 6213**, esa.makela@jao.fi

► **Logistiikka-alan perusteet nuorille** (nro 654792)

Koulutus alkaa **22.9.2014**, haku päättyy **15.8.2014**

Kohderymänä alle 30-vuotiaat työttömät ja työttömyysuhanalaiset logistiikka-alalle soveltuvat ja siitä kiinnostuneet henkilöt, joilla on B-ajokortti. Varastoalalle suuntautuvan ikäraja voi olla 20. Lisätietoja: Pekka Maltamo, puh. **040 341 6373**, pekka.maltamo@jao.fi

► **Keittiöalan moniosaaja** (nro 654651)

Koulutus alkaa **8.9.2014**, haku päättyy **16.8.2014**

Koulutus on tarkoitettu majoitus-, ravitsemis- ja puhdistuspalvelualoilla jo oleville työnhakijoille, jotka tarvitsevat lisä- ja täydennyskoulutusta tai uutta suuntausta. Ravitsemisalan muuttuviin tarpeisiin tarvitaan moniosaajia, jotka pystyvät työskentelemään keittiön monipuolisissa tehtävissä, esim. ruuanvalmistus, asiakaspalvelu, kasvatyöskentely ja puhtaanapito. Lisätietoja: Petra Leppäharju-Lipitsä, puh. **040 341 6364**, petra.leppaharju-lipitsa@jao.fi

► **Hitsaajan pätevyitysmenkoulutus** (nro 652684)

Koulutus alkaa **1.9.2014**, haku päättyy **18.8.2014**

Kohderymänä teräsrakennehitsaajat, rakennuselementtien hitsaajat ja putkihitsaajat, joilla on sellainen ammatillinen osaaminen hitsaamisesta, että heillä on edellytykset suoriutua pätevyyskokeista lyhyen harjoittelun jälkeen. Lisätietoja: Pertti Kaarre, puh. **040 341 6363**, pertti.kaarre@jao.fi

► **Подготовительные курсы к сдаче базового экзамена: специалист по обслуживанию объектов недвижимости** (№ 654783)

Начало обучения **18.8.2014**, приём заявлений до **14.7.2014**

Целевая группа: безработные или находящиеся под угрозой безработицы лица, интересующиеся работой в данной отрасли, в возрасте старше 20 лет, со средним образованием, с хорошим здоровьем, имеющие опыт работы и желающие ознакомиться с различными видами уборки. Для иммигрантов требуется знание финского языка уровня B1. Доп. информация: Эйя Ниёминен, тел. **040 341 6364**, eija.nieminen@jao.fi

► **Основы металлообработки** (№ 654027)

Начало обучения **1.9.2014**, приём заявлений до **4.8.2014**

Цель обучения – ознакомить учащихся с профессиями в металлообрабатывающей промышленности и с программой обучения в машиностроительной и металлообрабатывающей отрасли в Училище для взрослых г. Ювясколя. Доп. информация: Эса Мякела, тел. **040 341 6213**, esa.makela@jao.fi

► **Основы в области логистики для молодёжи**

(№ 654792). Начало обучения **22.9.2014**, приём заявлений до **15.8.2014**. Целевая группа – молодые люди до 30 лет, безработные или находящиеся под угрозой безработицы, которые подходят для работы в области логистики и хотят получить образование по этой специальности, а также имеют водительские права категории В. Возрастное ограничение для работы на складе – старше 20 лет. Доп. информация: Пекка Малтамо, тел. **040 341 6373**, pekka.maltamo@jao.fi

► **Многопрофильный работник в сфере общественного питания** (№ 654651)

Начало обучения **8.9.2014**, приём заявлений до **16.8.2014**

Обучение предназначено для тех, кто уже работает в сфере размещения, питания и уборки, но нуждается в доп. обучении или освоении новой профессии. В связи с изменяющимися нуждами в сфере общественного питания необходимы многопрофильные квалифицированные специалисты, которые способны выполнять различные работы, например, готовить еду, обслуживать клиентов, работать на кассе и делать уборку. Доп. информация: Петра Леппяхарью-Липитса, тел. **040 341 6364**, petra.leppaharju-lipitsa@jao.fi

► **Обучение, направленное на подтверждение квалификации сварщика** (№ 652684)

Начало обучения **1.9.2014**, приём заявлений до **18.8.2014**

Целевая группа: сварщики стальных конструкций, сварщики строительных элементов и сварщики труб, у которых уже есть достаточные профессиональные навыки и предпосылки для сдачи квалификационного экзамена после кратковременной практики. Доп. информация: Пертти Карре, тел. **040 341 6363**, pertti.kaarre@jao.fi

JAKK Koulutus OY / Центр обучения взрослых
Sorastajantie 6, Jyväskylä, www.jakk.fi

► **Korjausrakentajan koulutus** (nro 654768)

Koulutus alkaa **8.9.2014**, haku päättyy **15.8.2014**

Koulutus on tarkoitettu henkilöille, joilla on rakennusalan perustutkinto suoritettuna ja / tai työkokemusta talonrakennusalalta. Lisätietoja: Harri Syrjala, puh. **0400 904 671**, harri.syrjala@jakk.fi

► **Обучение в области строительно-ремонтных работ** (№ 654768).

Начало обучения **8.9.2014**, приём заявлений до **15.8.2014**. Обучение предназначено для лиц, сдавших базовый экзамен в области строительства и / или опыт работы в строительстве домов. Доп. информация: Харри Сурьяля, тел. **0400 904 671**, harri.syrjala@jakk.fi

► **Myynnin ja asiakaspalvelun perusteet nuorille** (nro 654823)

Koulutus alkaa **1.9.2014**, haku päättyy **25.7.2014**

Kohderyhmänä alle 30-vuotiaat työttömät ja työttömyysuhanalaiset myyntialalle ja asiakaspalvelutehtäviin soveltuvat ja niistä kiinnostuneet henkilöt.

Lisätietoja: Jouni Lukkarinen, puh. **045 120 7918**,

jouni.lukkarinen@springhouse.fi

► **Основы торговли и обслуживания клиентов для молодёжи** (№ 654823)

Начало обучения **1.9.2014**, приём заявлений до **25.7.2014**

Целевая группа – молодые люди до 30 лет, безработные или находящиеся под угрозой безработицы, подходящие и интересующиеся работой в сфере торговли и обслуживания клиентов. Доп. информация: Йоуни Луккаринен,

тел. **045 120 7918**, jouni.lukkarinen@springhouse.fi

ValmennusMajakka / Центр подготовки «Маяк»
www.valmennusmajakka.fi

► **Yrittäjäkoulutus päiväkouluksena** (nro 653921)

Koulutus alkaa **1.9.2014**, haku päättyy **10.8.2014**

Kohderyhmänä yritystoimintaa suunnittelevat työttömät ja työttömyysuhanalaiset henkilöt, joilla on toteuttamiskelpoinen yritysidea ja jotka tarvitsevat perustietoja oman yritystoiminnan suunnitteluun ja käynnistämiseen.

Lisätietoja: Pertti Lötjönen, puh. **044 333 9194**,

pertti.lotjonen@valmennusmajakka.fi

► **Дневное обучение по основам предпринимательской деятельности** (№ 653921)

Начало обучения **1.9.2014**, приём заявлений до **10.8.2014**

Целевая группа – безработные и находящиеся под угрозой безработицы лица, которые имеют жизнеспособную бизнес-идею и нуждаются в информации по основам бизнес-планирования и запуску бизнеса.

Доп. информация: Пертти Лётъёнен, тел. **044 333 9194**,

pertti.lotjonen@valmennusmajakka.fi

Tapahtumia / Мероприятия

► **Pihapelejä Matarassa. 23.–26.6.2014**

Kansalaistoiminnan keskus Matara, Matarankatu 6, Jyväskylä

Luvassa iloista pelaamista ja kisailua kaikenikäisille maanantaista torstaihin klo 12.00 alkaen. Vapaa pääsy!

Lisätietoja: <http://matara.fi>

► **Игры во дворе «Матара». 23–26.6.2014**

Центр гражданской деятельности «Матара», Matarankatu 6, Ювяскюля

Каждый день в 12.00 с понедельника по четверг весёлые игры и соревнования для всех возрастов. Вход свободный!

Доп. информация: <http://matara.fi>

► **Lounaispuiston kesä**

Lounaispuisto, Minna Canthinkatu 7, Jyväskylä

Lounaispuisto täyttää 130 vuotta kesällä 2014.

Ilmaistapahtumat:

* **24.6. klo 18.00.** Puistotanssit: Capoeira. Capoeira on brasilialainen taistelulaji.

* **1.7. klo 18.00.** Puistolaulut -yhteislauluilta: Kesäpäivä Kangasalla. Lauluviikot jaetaan paikan päällä. Illan musiikista vastaa Konsta Niskavaara & Sputnik -orkesteri.

* **8.7. klo 18.00.** Puistotanssit: Lavatanssit. Tule kokeilemaan lavatansseja ulos Lounaispuistoon!

Lisätietoja: <http://visit.jyvaskyla.fi/tapahtumat/lounaispuisto-130-vuotta>

► **Лето в парке Лоунайспуйсто**

Парк Лоунайспуйсто, Minna Canthinkatu 7, Ювяскюля

В этом году летом парку Лоунайспуйсто исполняется 130 лет! Бесплатные мероприятия:

* **24.6, 18.00.** Танцы в парке: Капоэйра. Капоэйра – бразильское национальное боевое искусство, сочетающее в себе элементы танца, акробатики, игры и сопровождающееся национальной бразильской музыкой.

* **1.7, 18.00.** Песни в парке – Песенные вечера «Споёмте вместе». Песенники раздадут на месте. За музыку отвечает Конста Нискаваара и оркестр «Спутник».

* **8.7, 18.00.** Танцы в парке: Танцы на танцплощадке. Приходите потанцевать в парке Лоунайспуйсто!

Доп. информация: <http://visit.jyvaskyla.fi/tapahtumat/lounaispuisto-130-vuotta>

► **Suvisoutu 2014. 26.6. klo 10.00**

Jyväskylän Lutakon satama, Satamakatu 8

Etelä- ja Keski-suomen upeat järvimaisemat kutsuvat jälleen Suvisoutuun, joka järjestetään 3. kerran Lahti – Jyväskylä välillä.

Lisätietoja: kari.makitalo@sport1.fi

► **Летние соревнования по гребле 2014. 26.6, 10.00**

Порт Ювяскюля «Лутакко», Satamakatu 8

Великолепные озёрные пейзажи Южной и Центральной Финляндии приглашают на Летние соревнования по гребле, которые устраиваются третий раз между Лахти – Ювяскюля.

Доп. информация: kari.makitalo@sport1.fi

► **Jyväskylän Kesä. 8.–13.7.2014**

Useita tapahtumapaikkoja, Jyväskylä.

Luvassa, konserteja, sanatonta teatteria, nukketeatteria, klubeja, koko perheen tapahtumia ja värikäs yleisölle maksuton ohjelma valtaa kävelykadun kompassialueen.

Lisätietoja: www.jyvaskylankesa.fi

► **Фестиваль «Лето в Ювяскюля». 8–13.7.2014**

Фестиваль пройдёт во многих местах Ювяскюля.

В программе концерты, театр без слов, кукольный театр, клубы, мероприятия для всей семьи и красочная бесплатная программа на пешеходной улице в центре города.

Доп. информация: www.jyvaskylankesa.fi

► **Sirkus Finlandia. 7.–10.7.2014**

Jyväskylä Hippos, Rautpohjankatu 6
Sirkusareenan valloittavat akrobaatit, hevoset, hulvatomani hauskat klovnit. Sirkuksessa esiintyy joka vuosi suuri joukko kansainvälisiä sirkustaiteilijoita mm. Andrej Fjodorovs – Latvialainen taiteilija tuo mukanaan esitykseensä yli 30 siivekäästä ystävänsä.

Lisätietoja: <http://www.sirkusfinlandia.fi/>

► **SuomiPop -festivaali**

10.–12.7.2014, Lutakonaukio, Jyväskylä
Jyväskylän suurin festivaali Suomipop tarjoaa kaikkien aikojen huikaimman artistikattauksen!

Lisätietoja: www.suomipopfestivaali.fi/

► **Päijänteen Palvipäivät ja Palvifestit**
11.–12.7.2014

Korpilahden satama, Korpilahdentie, Jyväskylä
Yrittäjien savusaunassa palvataan kahden päivän ajan herkullista palvilihaa, jonka ympärille tapahtuma muodostuu. Palvipäivien ohjelmatarjonta on maksutonta, Palvipäivien vaihtuessa illaksi ohjelmaa jatketaan Palvifesteillä. Lisätietoja: <http://korpilahdenyrittajat.fi>

► **Asuntomessut Jyväskylässä 2014**

11.7.–10.8.2014, Äijälänranta, Jyväskylä
Messutapahtumassa on näytteillä 44 kohdetta. Monimuotoisen Äijälänrannan kantavina teemoina ovat Aalto ja Puu-Tarha. Teemoilla kunnioitetaan maailmankuulun arkkitehti Alvar Aallon perintöä sekä Äijälänrannan pitkää maanviljely- ja puutarhahistoriaa. Huomiota on kiinnitetty laadukkaaseen arkkitehtuuriin, monipuoliseen viherrakentamiseen sekä alueelle suunniteltuihin taideteoksiin ja puistokalusteisiin. Lisätietoja, aikataulu- ja lipputiedot tästä www.asuntomessut.fi/jyvaskyla-2014

► **Kesäillan valssi Harmonikkakonsertti**

14.7. klo 19.00–21.00

Wanha Woimala (Naissaari), Konttisentie, Vaajakoski, Jyväskylä

Ohjelmassa kesän säveliä, harmonikan parhaita ym.

Liput: 13 €, lapset ja opisk. 5 €

Lisätietoja: <http://veikkoahvenainen.com/>

► **Päijännepurjehdus Säynätsalosta Padasjoelle**
19.–20.7.2014

Säynätsalo – Padasjoki, Päijänne, Jyväskylä
Päijännepurjehdus on Päijänteen päästä päähän vuosittain purjehdettava matkapurjehduskilpailu, joka starttaa joka toinen vuosi pohjoisesta ja joka toinen etelästä. Tapahtuma on yleisölle ilmainen.

Lisätietoja: www.paijannepurjehdus.fi

► **Neste Oil Rally. 31.7.–3.8.2014**

Rallin MM-sarjan osakilpailu
Tänä vuonna rallireitille palaa legendaarinen Harjun erikoiskoe. Ydinkeskustan kävelykatu muuttuu värikkäksi ja sykkiväksi Rallikaduksi, jossa on toimintaa, pelejä, tapahtumia ja markkinamyymiä ympäri Suomea ja maailmaa. Tervetuloa mukaan!

Lisätietoja: www.nesteoilrallyfinland.fi/default.aspx

► **Цирк «Финляндия». 7–10.7.2014**

Hippos, Rautpohjankatu 6, Ювяскюля
На цирковой арене акробаты, лошади, безудержно весёлые клоуны. Каждый год в выступлениях принимают участие международные звёзды. В этом году на арене цирка, в том числе Андрей Фёдоров, латвийский артист со своими 30 крылатыми друзьями.

Доп. информация: <http://www.sirkusfinlandia.fi/>

► **Фестиваль «Поп-музыка Финляндии»**

10–12.7.2014, площадь Лутакко, Ювяскюля
На самом большом фестивале поп-музыки в Ювяскюля выступают популярнейшие артисты всех времён!

Доп. информация: www.suomipopfestivaali.fi/

► **Ярмарка и фестиваль копчёностей на Пяйянне**
11–12.7.2014

Порт в Корпилахти, Korpilahdentie, Ювяскюля.
В течение двух дней в коптильнях предпринимателей станут готовить деликатесное копчёное мясо, а вокруг этого будут происходить различные мероприятия. Дневная программа мероприятия бесплатная. Вечерняя программа продолжится фестивалем. Доп. информация: <http://korpilahdenyrittajat.fi>

► **Жилищная ярмарка в Ювяскюля 2014**

11.7.–10.8.2014, Айялянранта, Ювяскюля
Посетителям ярмарки будут представлены 44 объекта. Концепция этой жилищной выставки – сочетание двух тем «Волна» (Aalto) и «Сад» (Puu-Tarha). Данные темы – дань уважения к наследию всемирно известного архитектора Алвара Аалто и долгой истории земледелия и садоводства в районе Айялянранта. Внимание сосредоточено на качественной архитектуре, разнообразном ландшафтном дизайне и специально для этой территории спроектированных произведениях искусства и садовой мебели.

Доп. информация, расписание и цены на билеты:

www.asuntomessut.fi/jyvaskyla-2014

► **Вальс в летний вечер – концерт аккордионной музыки. 14.7, 19.00–21.00**

Помещение *Wanha Woimala* (Naissaari), Konttisentie, Вааякоски, Ювяскюля

В программе летние мелодии, лучшие произведения на аккордионе. Билеты: 13 €, дети и студенты – 5 €

Доп. информация: <http://veikkoahvenainen.com>

► **Парусная регата по Пяйянне от Сяюнятсало до Падасйоки. 19–20.7.2014**

Сяюнятсало – Падасйоки, Пяйянне, Ювяскюля
Парусная регата по Пяйянне – ежегодные соревнования парусников по озеру Пяйянне, которые ежегодно поочередно стартуют то с севера, то с юга.

Мероприятие для зрителей бесплатное.

Доп. информация: www.paijannepurjehdus.fi

► **Neste Oil Rally. 31.7.–3.8.2014**

Этап ралли на первенство мира.
В этом году возвращается легендарный показательный маршрут на Харью. Пешеходная часть центра города превратится в яркую и насыщенную событиями улицу Ралли. Здесь будут организованы различные мероприятия, игры и торговля – ярмарочные торговцы придут со всей Финляндии и мира. Добро пожаловать!
Доп. информация: www.nesteoilrallyfinland.fi/default.aspx